Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen
Telefon 041 666 62 05, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

18
25

Amtsblatt

Donnerstag,
1. Mai 2025

Departemente

Soziale Beratungsstellen 550

Erwachsenen-, Berufs- und Weiterbildung 556

Baugesuche und Sonderbewilligungen 562

Gemeinde Sarnen. Plangenehmigungsverfahren für Starkstromanlagen. Öffentliche Planauflage gemäss Elektrizitätsgesetz 564

Gemeinden 566

Verschiedene

Handelsregister 576

Eigentumsübertragungen 588

Kanton Obwalden

Sicherheits- und Sozialdepartement

Soziale Beratungsstellen

1. Kantonale Stellen

Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden
Brünigstrasse 178
6060 Sarnen
Beratung Jugendlicher und Erwachsener bei der Berufs- und Laufbahnwahl, Ausbildungs- und Studienfragen inklusive Fachhochschulen

Tel. +41 41 666 63 44
berufsberatung@ow.ch
www.berufsberatung-ow.ch

Fachstelle Gesellschaftsfragen
Dorfplatz 4
6060 Sarnen
Entwicklung und Begleitung von Organisationen bei Projekten der

Jugendförderung

Tel. +41 41 666 63 62
jugendfoerderung@ow.ch

Integration

Tel. +41 41 666 61 57
integration@ow.ch

Familienförderung

Tel. +41 41 666 60 66
familienfoerderung@ow.ch

Gesundheitsförderung und Prävention

Tel. +41 41 666 64 61

Fachstelle Gesellschaftsfragen
Beratung Jugend, Familien, Sucht
Dorfplatz 4
6060 Sarnen
Fachstelle für Beratungen von:

Jugendlichen und ihren Bezugspersonen in Problemsituationen (Schule, Ausbildung, Familie usw.).

Familien mit Kindern im Vorschul- und Schulalter in Erziehungsfragen und Familienkonflikten sowie Trennung und Scheidung

Alkohol-, Drogen- und anderen Suchtproblemen

Tel. +41 41 666 62 56
jugend-familienberatung@ow.ch
suchtberatung@ow.ch

Heilpädagogische Früherziehung (HFE) Obwalden
Marktstrasse 5a
6060 Sarnen
Abklärung und Förderung für Kinder mit Entwicklungsauffälligkeiten ab Geburt bis 7 Jahre und Beratung derer Eltern

Tel. +41 41 666 58 08
frueherziehung@ruetimattli.ch
www.ruetimattli.ch

IV-Stelle Obwalden
IV-Berufsberatung
Brünigstrasse 144
6060 Sarnen
Berufsberatung behinderter Personen und Abklärungen von Massnahmen zur beruflichen Eingliederung

Tel. +41 41 666 27 50
info@akow.ch
www.akow.ch

Opferhilfe
Dorfplatz 4
6060 Sarnen
Beratungsstelle für Opfer von Straftaten gegen Leib und Leben, Vermittlung von Beratung und Hilfe

Tel. +41 41 666 62 56
sozialamt@ow.ch
www.ow.ch

Schulpsychologischer Dienst Obwalden
Brünigstrasse 178
6060 Sarnen
Beratung bei Problemen in Erziehung und Schule

Tel. +41 41 666 62 55
spd@ow.ch
www.ow.ch

Sozialdienst für Patientinnen und Patienten
Kantonsspital, Brünigstrasse 183
6060 Sarnen
Beratung und Vermittlung von sozialen Dienstleistungen während des Spitalaufenthaltes

Tel. +41 41 666 44 22

Logopädischer Dienst Obwalden
Brünigstrasse 178
6060 Sarnen
Beratung und Behandlung bei Kindern mit Sprachstörungen

Tel. +41 41 666 62 52
logopaedie@ow.ch
www.ow.ch

Regionales Arbeitsvermittlungs-
Zentrum RAV Obwalden/Nidwalden
Bahnhofstrasse 2, Postfach 246
6052 Hergiswil

Tel. +41 41 632 56 26
info@ravownw.ch
www.rav-ownw.ch

Kontaktstelle Arbeit OW/NW, Vermittlung von Langzeitstellen
Brünigstrasse 154
6060 Sarnen
Gemeinnütziges Personalvermittlungsbüro für Personen ohne Anspruch auf Leistungen der Arbeitslosenversicherung

Tel. +41 41 631 00 99
info@kontaktstellearbeit-ownw.ch
www.kontaktstellearbeit-ownw.ch

Regionaler Sozialdienst Obwalden RSD
Dammstrasse 24
Postfach
6055 Alpnach Dorf

Tel. +41 41 672 55 55
rsd@rsd-obwalden.ch
sozialhilfe@rsd-obwalden.ch
berufsbeistandschaft@rsd-obwalden.ch
alimente@rsd-obwalden.ch

Beratung und Hilfe bei persönlichen, familiären und finanziellen Notlagen, Mithilfe bei Alimenteninkasso und Anlaufstelle zur Vermittlung weiterer sozialer Dienste

Weitere Beratungsstellen

S&X Sexuelle Gesundheit Zentralschweiz
Museggstrasse 27
6004 Luzern
Fachstelle für Sozialpädagogik, Information und Beratung zu HIV / Aids, Schwangerschaftsverhütung, sexualpädagogische Einsätze an Schulen
Tel. +41 41 410 69 60
info@sundx.ch
www.sundx.ch

AA Anonyme Alkoholiker

Selbsthilfegruppe für Alkoholkranke
Tel. 0848 848 885
www.anonyme-alkoholiker.ch

Elternvereinigung
Drogenabhängiger Jugendlicher DAJ
Postfach 2553
6002 Luzern
Selbsthilfe für Eltern und Angehörige Drogenabhängiger
Tel. +41 41 310 04 33
luzern@vevdaj.ch

Die dargebotene Hand
Für Menschen in seelischer Not
Tel. 143

elbe-Fachstelle für Lebensfragen
Hertensteinstrasse 28
6004 Luzern
Ehe-, Lebensberatung, Schwangerenberatung und Familienplanung
Tel. +41 41 210 10 87
info@elbeluzern.ch
www.elbeluzern.ch

Agredis Gewaltberatung von Mann zu Mann
Unterlachenstrasse 12
6005 Luzern
Beratung, Unterstützung und Hilfe für Männer, die aufhören wollen, gewalttätig zu sein (vertraulich, freiwillig von Mann zu Mann)
Tel. +41 78 744 88 88
gewaltberatung@agredis.ch

Lungenliga Zentralschweiz
Beratungsstelle Sarnen
Flüelistrasse 2a
6060 Sarnen
Beratung und Betreuung von Lungenpatienten, leihweise Abgabe von Atemhilfsgeräten
Tel. +41 41 429 31 10
info@lungenliga-zentralschweiz.ch
www.lungenliga-zentralschweiz.ch

Pro Infirmis Luzern, Ob- und Nidwalden
Beratungsstelle Obwalden
c/o Regionaler Sozialdienst Obwalden
Dammstrasse 24
6055 Alpnach Dorf
Beratung, finanzielle Direkthilfe und ambulante Dienstleistungen für Menschen mit Behinderung und Langzeiterkrankung

Tel. +41 58 775 12 12
luownw@proinfirmis.ch
www.proinfirmis.ch

traversa, Netzwerk für Menschen mit einer psychischen Erkrankung Luzern/Obwalden/Nidwalden
Tribschengasse 8
6005 Luzern

Betreuung, Begleitung und Beratung von Menschen mit einer psychischen Erkrankung oder Behinderung und deren Angehörige

Tel. +41 41 319 95 00
info@traversa.ch
www.traversa.ch

insieme Unterwalden
Weidlistrasse 2b
6370 Stans
Beratung, Betreuung, Freizeit für Menschen mit Behinderung

Tel. +41 41 610 82 72
info@insiemeunterwalden.ch
www.insiemeunterwalden.ch

Pro Senectute für das Alter
Marktstrasse 5
6060 Sarnen
Sozialberatung und Dienstleistungen

Tel. +41 41 666 25 45
info@ow.prosenectute.ch
www.ow.prosenectute.ch

Genossenschaft Zeitgut Obwalden
Jugendbox Sarnen
Marktstrasse 3A
6060 Sarnen
Hilfe zu Hause und Angehörigenentlastung, Koordination und Beratung

www.zeitgut-obwalden.ch
info@zeitgut-obwalden.ch

Tel. +41 79 302 26 84

Schweizerische Alzheimervereinigung Sektion OW-NW
Geschäftsstelle
Nägeligasse 29
6370 Stans
Beratungstelefon

Tel. +41 41 660 33 59
geschaeftsstelle.ow-nw@alz.ch
www.alz.ch/ow-nw

Tel. +41 41 661 24 42
beratung.ow-nw@alz.ch

Rotkreuz Fahrdienst und weitere Angebote
Schweizerisches Rotes Kreuz (SRK)
Kantonalverband Unterwalden
Nägeligasse 7
6370 Stans
Fahrdienst für ältere, behinderte oder kranke Menschen sowie für Menschen mit Rollstuhl, Kinderbetreuung zu Hause, Ergotherapie usw. Weitere Angebote finden Sie unter der Webseite.

Tel. +41 41 500 10 80
info@srk-unterwalden.ch
www.srk-unterwalden.ch

Obwaldner Familienfonds
für Familien in Not

kontakt@familienfonds-ow.ch
www.familienfonds-ow.ch

Kontaktpersonen in den Gemeinden:

Sarnen	+41 41 660 82 44 oder +41 41 670 01 05	**Sachseln**	+41 41 660 45 67
Alpnach	+41 76 562 30 87	**Lungern**	+41 41 678 16 40
Kerns/Engelb.	+41 79 473 15 24	**Giswil**	+41 41 675 28 09

Winterhilfe Obwalden
Schwarzenbergstrasse 2
6056 Kägiswil

Tel. +41 79 406 28 93
obwalden@winterhilfe.ch
www.winterhilfe.ch

Schnelle und zielgerichtete Hilfe in Notsituationen

Pro Juventute
Regionalstelle Zentralschweiz
Ulmenstrasse 18
6003 Luzern
Einzel- und Familienhilfe, Elternbriefe, sozialpädagogische Familienbegleitung, begleitete Besuchstage, kinderfreundliche Ferien für Alleinerziehende und Familien

Tel. +41 41 210 63 27
info.zentralschweiz@projuventute.ch
www.projuventute.ch

Chindernetz Obwalden
Geschäftsstelle
Feldgasse 5
6078 Lungern
Hilfe und Unterstützung für Kinder und Jugendliche im Kanton Obwalden

Tel. +41 79 23 23 147
info@chindernetz-ow.ch
www.chindernetz-ow.ch

Verein Kinderbetreuung OW
Spitalstrasse 4
6060 Sarnen
Kinderkrippe

Vermittlung Tagesfamilien

Tel. +41 41 660 21 23
info@kinderbetreuung-ow.ch
www.kinderbetreuung-ow.ch
Tel. +41 41 660 21 23
chinderhuis@kinderbetreuung-ow.ch
Tel. +41 41 660 20 30
tagesfamilien@
kinderbetreuung-ow.ch

Ernährungsberatung des Kantonsspitals
6060 Sarnen

Tel. +41 41 666 43 05

Krebsliga Zentralschweiz
Beratungsstelle Stans
(Nidwalden/Obwalden)
Ennetmooserstrasse 23
6370 Stans

Tel. +41 41 611 13 88
info@krebsliga.info
www.krebsliga.info

Fachstelle Sehbehinderung Zentralschweiz fsz
Maihofstrasse 95 c
6006 Luzern
Beratung für Menschen mit einer Sehbehinderung und deren Angehörige

Tel. +41 41 485 41 41
info@fs-z.ch
www.fs-z.ch

Im Faltblatt Rat und Hilfe in Obwalden finden Sie weitere Beratungsstellen. Dieses Faltblatt kann beim Kantonalen Sozialamt Obwalden (Tel. +41 41 666 61 32) oder per E-Mail: sozialamt@ow.ch gratis bezogen werden.

Sarnen, 1. Mai 2025 **Sozialamt**

Bildungs- und Kulturdepartement

Erwachsenenbildung

Freizeitzentrum Obwalden Kurs-Auswahl

Laserschweissen mit Andreas Gasser
Sa 03.05.2025 I 09:30 bis 15:00 I 1 mal I Fr. 200.- I Kurs-Nr. 25-1-WG011

Baby-Wellness im Wasser (4 Monate bis 3 Jahre) mit Vreny Burch
Mo 05.05.2025 I 09:20 bis 09:50 I 6 mal I Fr. 175.- I Kurs-Nr. 25-1-SC087

Feuer machen – Feuer nutzen mit André Riebli
Mi 07.05.2025 I 14:00 bis 17:30 I 1 mal I Fr. 70.- I Kurs-Nr. 25-1-LG016

Handyfotografie mit Angela Achermann
Do 08.05.2025 I 15:00 bis 18:00 I 1 mal I Fr. 78.- I Kurs-Nr. 25-1-BG003

Handyfotografie mit Angela Achermann
Do 08.05.2025 I 19:00 bis 22:00 I 1 mal I Fr. 78.- I Kurs-Nr. 25-1-BG004

Achtsamkeits-Meditation mit Bernadette Wieland
Do 08.05.2025 I 19:30 bis 21:00 I 3 mal I Fr. 95.- I Kurs-Nr. 25-1-LG012

Gelli Print mit Evelyn Imfeld-Ming
Sa 10.05.2025 I 09:00 bis 12:00 I 1 mal I Fr. 65.- I Kurs-Nr. 25-1-WG013

Keramik Grundkurs mit Annick Bosson
Sa 10.05.2025 I 10:00 bis 16:00 I 2 mal I Fr. 290.- I Kurs-Nr. 25-1-WG002

Schweissen Einsteigerkurs – BUiTiG Kurs mit Andreas Gasser
Mi 14.05.2025 I 19:00 bis 21:30 I 2 mal I Fr. 185.- I Kurs-Nr. 25-1-WG004

CAD 1: Einführung und Grundlagen im CAD & 3D-Druck
Do 15.05.2025 I 18:00 bis 21:00 I 1 mal I Fr. 105.- I Kurs-Nr. 25-1-WG014

CAD 2: Praktische Anwendung inklusive Objekt drucken
Do 22.05.2025 I 18:00 bis 21:00 I 1 mal I Fr. 105.- I Kurs-Nr. 25-1-WG015

Einführung Augentraining mit Brigitte Abächerli Baggenstos
Do 22.05.2025 I 19:00 bis 21:00 I 1 mal I Fr. 85.- I Kurs-Nr. 25-1-GE001

Indische Schnellgerichte mit Garima Goel
Fr 23.05.2025 I 18:30 bis 22:00 I 1 mal I Fr. 100.- I Kurs-Nr. 25-1-EG006

Keramik Giesskurs mit Annick Bosson
Sa 24.05.2025 I 14:00 bis 17:00 I 2 mal I Fr. 270.- I Kurs-Nr. 25-1-WG009

Feuer-Meditation mit Bernadette Wieland
Mi 04.06.2025 I 19:00 bis 20:30 I 1 mal I Fr. 40.- I Kurs-Nr. 25-1-LG010

CAD 3: Fortgeschrittene Techniken inklusive Holz lasern
Do 05.06.2025 I 18:00 bis 21:00 I 1 mal I Fr. 105.- I Kurs-Nr. 25-1-WG016

Versteckte Gärten in Obwalden mit Iris Erdenbrink-Fricke
Sa 14.06.2025 I 14:00 bis 17:30 I 1 mal I Fr. 30.- I Kurs-Nr. 25-1-BF001

Anmeldung und Information
Freizeitzentrum Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen
041 662 08 44, kurse@fzo.ch / www.fzo.ch
Dienstag bis Freitag 8.00 – 11.30 Uhr

vitaswiss Sektion Obwalden Kurs-Auswahl

Einladung zum Vortrag: Prävention gegen Trickbetrug und Trickdiebstahl – Das sind die Maschen und so schützen Sie sich

Thema:	Telefonbetrug: Schockanrufe, Internetbetrügereien Zwei Fachleute der Kriminalpolizei geben Tipps und informieren, wie Fallen erkannt und wie richtig reagiert werden sollte.
Datum:	Montag, 12. Mai 2025
Ort:	Cafeteria Hüetli, Marktstrasse 5a, Sarnen
Zeit:	19.30 Uhr – 21.00 Uhr
Referenten:	Tamara Bösch und Ueli Nietlispach
Eintritt:	Mitglieder Fr. 10.- Nicht-Mitglieder Fr. 15.- Schüler und Lernende Fr. 10.-

www.vitaswiss.ch/kanton_obwalden

Sarnen, 1. Mai 2025 **Fachstelle für Erwachsenenbildung**

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen sowie die Möglichkeit der Onlineanmeldung finden Sie auf unserer Website www.weiterbildung.bwz-ow.ch
Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86
Montag, Mittwoch, Donnerstag 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

Hauswirtschaft
Die modulare, bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.
Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.
Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.
Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe finden Sie auf unserer Website:
www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Kosten
Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter "Dokumente zum Herunterladen". Der Bund unterstützt eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung am Ende der Ausbildung mit einem Beitrag von 50 %, maximal Fr. 9'500.00 des Schulgeldes.
Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Informationsabend	
H 12509b **Informationsabend**	Joller-Graf Barbara Dienstag, 13.05.2025 19.30 – 21.00 Uhr Aula BWZ Giswil

Pflicht- und Wahlmodule	
H 22511 **Landwirtschaftliche Buchhaltung** Version 2016	Müller-Kilchenmann Susanne Dienstag, 19.08.2025 – 04.11.2025 08.30 – 11.45 Uhr
H 22512 **Reinigungstechnik und Textilpflege** Version 2023	Halter Marlene Dienstag, 19.08.2025 – 13.01.2026 13.15 – 16.30 Uhr
H 22513 **Gartenbau 2. Teil** Version 2023	Ming Daniela Donnerstag, 21.08.2025 – 16.10.2025 08.30 – 11.45 Uhr
H 22514 **Produkteverarbeitung** Version 2022	Joller-Graf Barbara Donnerstag, 21.08.2025 – 18.12.2025 13.15 – 16.30 Uhr
H 22516 **Landwirtschaftliches Recht** Version 2021	Müller-Kilchenmann Susanne Donnerstag, 11.09.2025 – 22.01.2026 08.30 – 11.45 Uhr
H 22517 **Ernährung und Verpflegung 1. Teil** Version 2022	Joller-Graf Barbara Dienstag, 11.11.2025 – 03.03.2026 08.30 – 13.00
H 22528 **Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof** Version 2017	Joller-Graf Barbara Freitag, 12.09.2025 – 07.11.2025 08.30 – 16.30 Uhr

H 22529 **Spezialisierung Direktvermarktung** Version 2017	Joller-Graf Barbara Freitag, 12.09.2025 – 31.10.2025 08.30 – 16.30 Uhr
H 12618 **Familie und Gesellschaft** Version 2023	Joller-Graf Barbara Donnerstag, 08.01.2026 – 23.04.2026 13.15 – 16.30 Uhr
H 12620 **Landwirtschaftliche Betriebslehre** Version 2021	Dissler Christoph Donnerstag, 29.01.2026 – 18.06.2026 08.30 – 11:45 Uhr
H 12621 **Gartenbau 1.Teil** Version 2023	Ming Daniela Dienstag, 10.03.2026 – 23.06.2026 08.30 – 11:45 Uhr
H 12623 **Haushaltführung** Version 2022	Halter Marlene Dienstag, 17.03.2026 – 02.06.2026 13.15 – 16.30 Uhr
H 12624 **Ernährung und Verpflegung 2.Teil** Version 2022	Joller-Graf Barbara Donnerstag, 19.03.2025 – 25.06.2026 08.30 – 16.30 Uhr
H 12626 **Einführung in die Rindviehhaltung** Version 2019	Müller-Kilchenmann Susanne Freitag, 09.01.2026 – 27.03.2026 08.30 – 11.45 Uhr
H 12627 **Kleintierhaltung** Version 2018	Willi Marcella Freitag, 09.01.2026 – 27.03.2026 13.15 – 16.30 Uhr

Haus- und Landwirtschaftliche Kurse	
H 251163i **Jogurt, Quark und Co – Milchprodukte aus eigener Küche**	Joller-Graf Barbara Dienstag, 06.05.2025 Donnerstag, 08.05.2025 18.00 – 21.00 Uhr
H 251163j **Menüs zum Vorbereiten**	Joller-Graf Barbara Dienstag, 27.05.2025 18.30 – 22.00 Uhr
H 25263a **Sauerkraut, Sauerrüben, Kimchi und Co. - Fermentieren von Gemüse**	Joller-Graf Barbara Montag, 22.09.2025 19.00 – 22.00 Uhr

Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch und Spanisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Die detaillierten Kursausschreibungen des laufenden Semesters finden Sie auf unserer Webseite.

Nähere Infos auf unserer Website: www.weiterbildung.bwz-ow.ch.

Deutsch

Das BWZ-Obwalden bietet je nach Nachfrage Abend-, Morgen- und Tageskurse an. Auf unserer Website finden Sie Einstufungstests der Niveaus A1, A2 und B1.
Wir bieten auch Abendkurse in Engelberg an.

Niveau

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

Lektionen
Folgende Anzahl Lektionen pro Woche haben wir im Angebot:
1x2 Lektionen (Abendkurse)
2x2 Lektionen (Abendkurse)
4x3 Lektionen (Tageskurse)

Kosten
Eine Lektion kostet Fr. 15.50
Auf Wunsch kann in Raten bezahlt werden.
Für Teilnehmende, welche im Kanton Obwalden wohnhaft sind und Status F, B, C oder Schweizer Bürger sind, werden die Deutschkurse von Alphabetisierung bis B2 am BWZ Obwalden, bei einer Präsenz von mind. 80%, finanziell zu 70% vom Kanton unterstützt.

Englisch

Niveau

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

Lektionen
2 Lektionen pro Woche

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website **www.weiterbildung.bwz-ow.ch**.

Französisch

Niveau

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

Lektionen
2 Lektionen pro Woche

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website **www.weiterbildung.bwz-ow.ch**.

Italienisch

Niveau

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

Lektionen
2 Lektionen pro Woche

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website **www.weiterbildung.bwz-ow.ch**.

Spanisch

Niveau
A1 Grundstufe
A2 Mittelstufe I
B1 Mittelstufe II
B2 Mittelstufe III

Lektionen
2 Lektionen pro Woche

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website **www.weiterbildung.bwz-ow.ch**.

Grundkompetenzen für Erwachsene

Erwachsene, die Mühe mit Lesen, Schreiben, Rechnen und der PC-Nutzung haben, können seit vergangenem Jahr Bildungsgutscheine für Grundkompetenzkurse einlösen. Ab sofort ist dies auch am BWZ-Obwalden in Sarnen möglich.

Nähere Informationen finden Sie auf www.einfach-besser.ch/obwalden

GK 12501 **Grundkenntnisse Computer**	Dominik Röllin Montag, 12.05.2025 – 23.06.2025 18.00 – 20.30 Uhr

Vorbereitungsabend "Sprachstandanalyse"

Sprachstandanalyse Vorbereitungsabend Durchführung bei mind. fünf Anmeldungen	05.05.2025 18.15 – 20.15 Uhr
Sprachstandanalyse Vorbereitungsabend Durchführung bei mind. fünf Anmeldungen	15.10.2025 18.15 – 20.15 Uhr

Vorbereitungskurs "Staatsbürgerliche Grundkenntnisse"

E 22451 **Kurs "Staatsbürgerliche Grundkenntnisse"**	05.05. – 23.06.2025 jeweils 19.00 – 21.00 Uhr	Fr. 280.00
E 22451 **Kurs "Staatsbürgerliche Grundkenntnisse"**	13.10. – 24.11.2025 jeweils 19.00 – 21.00 Uhr	Fr. 280.00

Sarnen, 1. Mai 2025

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
Grundacherweg 6, 6060 Sarnen
www.weiterbildung.bwz-ow.ch
bwz.wb@ow.ch
Tel. 041 666 64 86

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

12. Mai 2025

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in:	Albrecht Wüthrich, Dörflistrasse 46, Kägiswil
Bauvorhaben:	Installation Photovoltaikanlage
Ort:	Parzelle 527, Dörflistrasse 46, 6056 Kägiswil
Zonen:	Kernzone I Kägiswil
Schutzgebiete:	Gewässerschutzbereich Au

Alpnach

Gesuchsteller/in:	Stiftung Betagtenheim Alpnach, c/o Allmendpark Alpnach, Allmendweg 4, Alpnach Dorf
Bauvorhaben:	Neuer Vorplatz Aktivierung, Umzäunung Kita-Aussenbereich, Alukabine für Raucher
Ort:	Parzelle 2497, Allmend, Alpnach Dorf, GB Alpnach
Zonen:	Wohn- und Gewerbezone Allmend Ost (WG-A)
Quartierplan:	Allmend Ost
Naturgefahren:	Ue 2/4 blau und rot

Gesuchsteller/in:	Korporation Alpnach, Chilcherliweg 1, Alpnach Dorf
Bauvorhaben:	Neubau Fernwärmeleitung Hinterdorfstrasse
Ort:	Parzelle 1245, Hinterdorf, Alpnach Dorf, GB Alpnach
Zonen:	Übriges Gebiet
Naturgefahren:	Ue 1/2 gelb

Giswil

Gesuchsteller/in:	Ernst Kiser, Mittleres Iwi 3, Giswil
Bauvorhaben:	Dachsanierung
Ort:	Parzelle 970, Zopf, GB Giswil
Zonen:	Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete:	Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren:	Ue0
Sonderbewilligung:	Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in:	Stiftung Pro Giswil, Giswil
Bauvorhaben:	Neuerstellung Kanalisationsleitung und Toilette
Ort:	Parzelle 532, Pfrundmattli, GB Giswil
Zonen:	Zone für öffentliche Bauten und Anlagen (ÖBA)
Schutzgebiete:	Gewässerschutzbereich Au Ortsbildschutz
Naturgefahren:	Ue1

Lungern

Gesuchsteller/in	Restaurant + Camp Obsee AG, Lungern, Obsee, Campingstrasse 1, Lungern
Bauvorhaben	Projektänderung Um- und Anbau Campinggebäude
Ort	Parzelle 1558, Allmendli, GB-Lungern
Zone	Zone für Sport- und Freizeitanlagen
Schutzgebiete	Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren	Ue3, MG5

Engelberg

Gesuchsteller/in:	Südwand, c/o Antonio Moreno, Bahnhofstrasse 9, Engelberg
Bauvorhaben:	Ausbau Boulderhalle
Ort:	Parzelle 2075, Bahnhofstrasse 9, GB Engelberg
Zonen:	Zone für öffentliche Bauten und Anlagen
Schutzgebiete:	Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren:	Ue2/4

Gesuchsteller/in:	Design by Axel B GmbH, Oberbergstrasse 78, Engelberg
Bauvorhaben:	Luft/Wasser-Wärmepumpe Innen aufgestellt
Ort:	Parzelle 1672, Oberbergstrasse 207, GB Engelberg
Zonen:	Landwirtschaftszone
Schutzgebiete:	Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren:	Ue2/4, LF5/7, Ls5
Sonderbewilligung:	Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in:	Thomas und Alexandra Wagner, Kreuzmattwald 2, 6047 Kastanienbaum
Bauvorhaben:	Neuanstrich Fassaden
Ort:	Parzelle 1147, Zelglistrasse 40, GB Engelberg
Zonen:	W2B
Schutzgebiete:	Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in:	Hans und Tanja Trüb-Matter, Spisboden 1, Engelberg
Bauvorhaben:	Projektänderung: PV-Anlage auf Stalldach
Ort:	Parzelle 870, Spisboden 1, GB Engelberg
Zonen:	Landwirtschaftszone
Schutzgebiete:	Landschaftsschutzgebiet

Gesuchsteller/in:	Ian Stephen Karran, Bockti 16, Engelberg
Bauvorhaben:	Ersatz bestehende Ölheizung durch eine Luft/Wasser-Wärmepumpe
Ort:	Parzelle 1472, Bockti 16, GB Engelberg
Zonen:	W2B
Schutzgebiete:	Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in:	Peter Healey, Bockti 6, Engelberg
Bauvorhaben:	Ersatz bestehende Ölheizung durch eine Luft/Wasser-Wärmepumpe
Ort:	Parzelle 335, Bockti 6, GB Engelberg
Zonen:	W2B
Schutzgebiete:	Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in:	Rafael Hess, Festiweg 1, Engelberg
Bauvorhaben:	Erneuerung und Teilneubau landwirtschaftlicher Karrweg in Wiese
Ort:	Parzellen 512, 523, 1198, Stollermattli 1, GB Engelberg
Zonen:	Reservezone
Schutzgebiete:	Gewässerschutzbereich Au

Gemeinde Sarnen. Plangenehmigungsverfahren für Starkstromanlagen. Öffentliche Planauflage gemäss Elektrizitätsgesetz

Für die Projekte:

S-2527063.1
Transformatorenstation Gofast Aldi Nr. 2T027, Privatteil
(EW-Teil S-2527062)
- Neubau TS (Privatteil) auf Parzelle 3913 in der Gemeinde Sarnen
Koordinaten: 2662333/1195277

S-2527062.1
Transformatorenstation Gofast Aldi, Nr. 2T027, EW-Teil
(Privatteil S-2527063)
- Neubau TS (EW-Teil) auf Parzelle 3913 in der Gemeinde Sarnen
Koordinaten: 2662333/1195277

L-2527087.1
20 kV Kabel zwischen den Transformatorenstationen PW Schlenggenried Nr. 2T100 und Gofast Aldi Nr. 2T027
- Neubau Rohranlage in Parzelle 3913 in der Gemeinde Sarnen
- Kabeleinzug und Einführung in die neue TS Gofast Aldi
Koordinaten: von 2662234/1195310 nach 2662333/1195277

Beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat hat das Elektrizitätswerk Obwalden, Stanserstrasse 8, 6064 Kerns und EWS AG, Gotthardstrasse 6, 6438 Ibach im Namen von Elektrizitätswerk Obwalden, Stanserstrasse 8, 6064 Kerns und GOFAST AG, Wiesenstrasse 10a, 8952 Schlieren die oben erwähnten Plangenehmigungsgesuche eingereicht.

Die Gesuchsunterlagen betreffend das Projekt werden vom 1. Mai 2025. bis zum 2. Juni 2025 beim Bauamt Sarnen, Rütistrasse 8, Postfach, 6061 Sarnen öffentlich aufgelegt.

Die aufgelegten Unterlagen stehen während der Auflagefrist ebenfalls auf https://esti-consultation.ch/pub/5328/5282f178d8 online zur Einsicht zur Verfügung.

Massgebend sind allein die in der oben genannten Gemeinde aufgelegten Unterlagen.

Die öffentliche Auflage hat den Enteignungsbann nach den Artikeln 42-44 des Enteignungsgesetzes (EntG; SR 711) zur Folge. Wird durch die Enteignung in Miet- und Pachtverträge eingegriffen, die nicht im Grundbuch vorgemerkt sind, so haben die Vermieter und Verpächter ihren Mietern und Pächtern sofort nach Empfang der persönlichen Anzeige davon Mitteilung zu machen und den Enteigner über solche Miet- und Pachtverhältnisse in Kenntnis zu setzen (Art. 32 Abs. 1 EntG).

Wer nach den Vorschriften des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVG; SR 172.021) Partei ist, kann während der Auflagefrist beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat, Planvorlagen, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Einsprache erheben. [Diese Einsprache kann entweder schriftlich oder elektronisch eingereicht werden. Im letzteren Fall muss die Einsprache die Vorgaben zu den elektronischen Eingaben erfüllen und unter anderem mit einer qualifizierten elektronischen Unterschrift versehen sein (vgl. Art. 5 bis 7 der Verordnung über die elektronische Übermittlung im Rahmen eines Verwaltungsverfahrens [SR 172.021.2]). Wer innert Frist keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Während derselben Auflagefrist kann, wer nach den Vorschriften des EntG Partei ist, sämtliche Begehren nach Artikel 33 EntG geltend machen. Diese sind im Wesentlichen:

a. Einsprachen gegen die Enteignung;
b. Begehren nach den Artikeln 7–10 EntG;
c. Begehren um Sachleistung (Art. 18 EntG);
d. Begehren um Ausdehnung der Enteignung (Art. 12 EntG);
e. die geforderte Enteignungsentschädigung.

Zur Anmeldung von Forderungen innerhalb der Einsprachefrist sind auch die Mieter und Pächter sowie die Dienstbarkeitsberechtigten und die Gläubiger aus vorgemerkten persönlichen Rechten verpflichtet. Pfandrechte und Grundlasten, die auf einem in Anspruch genommenen Grundstück haften, sind nicht anzumelden, Nutzniessungsrechte nur, soweit behauptet wird, aus dem Entzuge des Nutzniessungsgegenstandes entstehe Schaden.

Sarnen, 22. April 2025

Eidgenössisches Starkstrominspektorat

Hochbauamt
Kantonale Baukoordination

Gemeinde Kerns

Gemeinde Kerns. Sanierung Schulhaus Büchsmatt, Kerns. Ausschreibungen BKP 214 Montagebau in Holz und BKP 221.1 Fenster aus Holz-Metall

Die Gemeinde Kerns eröffnet hiermit die freie Konkurrenz zu folgenden Arbeiten für das Projekt Sanierung Schulhaus Büchsmatt, Kerns. Die Ausschreibungen und Arbeitsvergaben erfolgen nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003, der Interkantonalen Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen (IVöB) vom 15. März 2001 sowie den Ausführungsbestimmungen zum Submissionsgesetz vom 6. Januar 2004 im offenen Verfahren. Diese Aufträge sind dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

Ausgeschriebene Arbeiten:
Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung sind die Arbeitsgattungen BKP 214 Montagebau in Holz und BKP 221.1 Fenster aus Holz-Metall.

Ausführungstermin:
Die Ausführung ist voraussichtlich in der Zeit von Januar 2026 bis Juni 2026 vorgesehen.

Begehung:
Es findet keine Begehung statt. Alle massgebenden Informationen sind in den Ausschreibungsunterlagen ersichtlich.

Eignungskriterien:
Jahresumsatz
Der Jahresumsatz aus dem Durchschnitt der letzten drei Jahre muss doppelt so hoch sein wie der gemäss Offerte erwartete Auftragsumfang.

Selbstdeklaration
Bestätigung, dass die gesetzlichen Sozialabgaben fristgerecht bezahlt wurden, allfällige Vorgaben von Gesamtarbeitsverträgen eingehalten werden und keine Betreibungen, die den baldigen Konkurs der Anbieterin vermuten lassen, hängig sind.

Referenzen der Anbieterin
Ein vergleichbares Referenzobjekt, das in den letzten fünf Jahren abgeschlossen wurde, inkl. Auskunftsperson.

Zuschlagskriterien:
– Angebotspreis 60 %
– Qualität der Anbieterin 30 %
– Qualität Schlüsselpersonen 10 %

Bezug der Ausschreibungsunterlagen:
Die Unterlagen können ab Freitag, 2. Mai 2025, online unter www.simap.ch heruntergeladen werden. Es werden keine Unterlagen in Papierform zugestellt.

Termin für schriftliche Fragen:
Per E-Mail mit Vermerk «Auskunft Sanierung Schulhaus Büchsmatt, Kerns - BKP-Nummer» bis Freitag, 9. Mai 2025, an die Bauleitung daniela.kohler@dkbaumanagement.ch. Die Antworten zu den Fragen werden über www.simap.ch allen angemeldeten Anbietern in anonymisierter Form zugestellt.

Eingabe der Angebote:
Die Angebote sind in einem anonymen verschlossenen Kuvert mit dem Vermerk «Submission BKP-Nummer, Sanierung Schulhaus Büchsmatt, Kerns – bitte nicht öffnen» bis am Dienstag, 3. Juni 2025, um 16:00 Uhr bei der Gemeinde Kerns, Sarnerstrasse 5, Postfach 546, 6064 Kerns einzureichen. Die Angebotsunterlagen müssen spätestens zum oben aufgeführten Termin bei der Eingabestelle eingetroffen sein. Das Risiko, dass das Angebot rechtzeitig am Eingabeort eintrifft, liegt beim Anbieter.

Offertöffnung:
Die Offertöffnungen sind öffentlich und finden am Mittwoch, 4. Juni 2025, im Sitzungszimmer des Gemeindehauses Kerns, Sarnerstrasse 5, 6064 Kerns zu folgenden Zeiten statt:
– BKP 214 Montagebau in Holz – 10:00 Uhr
– BKP 221.1 Fenster aus Holz-Metall – 10:30 Uhr

Vergabeentscheid:
Die Auftragsvergaben sind per Anfang Juli 2025 zu erwarten.

Rechtsmittelbelehrung:
Gegen diese Ausschreibung kann innert zehn Tagen ab Publikation gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Kerns, 30. April 2025 **Gemeinde Kerns**

Gemeinde Sachseln

Korporation Sachseln. Ordentliche Korporationsversammlung

Die ordentliche Korporationsversammlung 2025 findet am *Mittwoch, 28. Mai 2025 um 20.00 Uhr im Pfarreiheim der Kirchgemeinde Sachseln* statt.

Traktanden
1. Wahl des Präsidiums des Korporationsrates für ein Jahr
2. Wahl des Vizepräsidiums des Korporationsrates für ein Jahr
3. Genehmigung der Jahresrechnung 2024
4. Orientierungen und Fragemöglichkeit

4.1 Informationen Sanierung Älggistrasse und weiteren Strassenprojekten
4.2 Informationen Wärmeverbund Sachseln AG

Die Jahresrechnung und die Botschaft mit den Anträgen liegen bis zur Korporationsversammlung im Gemeindehaus Sachseln (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Alle Unterlagen sind auch auf der Webseite aufgeschaltet.

Betreffend allfälligen Änderungsanträgen wird auf Art. 18 des Gesetzes über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsgesetz) verwiesen. Änderungsanträge sind spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Korporationskanzlei einzureichen.

Flüeli-Ranft, 7. April 2025 **Korporationsrat**

Wasserversorgung Sachseln. Bezirksgemeindeversammlung

Am *Mittwoch, 4. Juni 2025 um 20.00 Uhr* findet im Restaurant Engel in Sachseln die Bezirksgemeindeversammlung 2025 statt.

Traktanden
1. Genehmigung Traktandenliste
2. Genehmigung Jahresrechnung 2024
3. Kenntnisgabe Budget 2025
4. Wahlen
5. Informationen und Projekte
6. Fragen

Die Anträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Bezirksgemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Ferner sind diese in der Beilage des Gemeindeblattes «iisers Sachslä» enthalten und auf der Homepage der Wasserversorgung aufgeschaltet.

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens 1 Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet einzureichen bei der Wasserversorgung Sachseln, 6072 Sachseln.

Nach der Behandlung der Traktanden wird den Versammlungsteilnehmenden ein kleiner Imbiss offeriert.

Stimmrecht gemäss Art. 8 Bezirksgemeindeordnung

1. Die Eigentümer und Eigentümerinnen (Alleineigentümer, Miteigentümer inklusive Stockwerkeigentümer sowie Gesamthandseigentümer) sind in der Bezirksgemeindeversammlung stimmberechtigt. Bei juristischen Personen sowie bei Miteigentümergemeinschaften, Stockwerkeigentümergemeinschaften sowie Gesamthandsgemeinschaften ist eine mit der Wahrnehmung des Stimmrechts beauftragte Person zu bestimmen. Die Bezirksgemeinde kann von den mit der Wahrnehmung des Stimmrechts beauftragten Personen den Nachweis des Vorliegens eines Vertretungsverhältnisses verlangen.
2. Pro Grundstück beziehungsweise Stammgrundstück kann nur eine Stimme abgegeben werden.
3. Pro Person kann nur eine Stimme abgegeben werden, selbst wenn sich mehrere Grundstücke im Eigentum derselben Person befinden.

Sachseln, im Mai 2025 **Der Bezirksgemeinderat**

Gemeinde Alpnach

Einwohnergemeinde. Ersatzwahl in den Einwohnergemeinderat für den Rest der Amtsdauer bis 2028. Einreichung von Wahlvorschlägen

Infolge Rücktritts von Patrick Matter als Mitglied des Einwohnergemeinderates per 30. Juni 2025 wird eine Ersatzwahl für den Rest der Amtsdauer bis 2028 notwendig.

1. Verfahren und Termine

Ersatzwahl im Urnenverfahren
Der Einwohnergemeinderat hat beschlossen, im Sinne von Artikel 24 Bst. d Ziffer 2 des Abstimmungsgesetzes die Ersatzwahl im Urnenverfahren durchzuführen. Die Wahl erfolgt nach dem Mehrheitswahlverfahren (Majorz).

Wahltermine
Der erste Wahlgang für ein Mitglied des Gemeinderates findet am Sonntag, 29. Juni 2025 statt. Ein allfälliger zweiter Wahlgang für ein Mitglied des Gemeinderates ist für Sonntag, 28. September 2025 vorgesehen.

2. Gesetzliche Vorschriften für Einzelwahlen

Auf Einzelwahlen werden sachgemäss die Bestimmungen von Art. 36 ff des Gesetzes über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsgesetz) angewendet.

Der Einwohnergemeinderat lässt im ersten Wahlgang die Namen der vorgeschlagenen Personen mit der angegebenen Bezeichnung in ausgeloster Reihenfolge auf einen Wahlzettel drucken.

3. Wahlvorschläge

Einreichung
Wahlvorschläge für ein Mitglied des Gemeinderates können bis spätestens Montag, 19. Mai 2025, 17.00 Uhr, bei der Gemeindekanzlei Alpnach eingereicht werden.

Die Wahlvorschläge müssen Namen, Vornamen, Beruf und Wohnadresse der Vorgeschlagenen sowie den Jahrgang enthalten.

Bei der Gemeindekanzlei und auf der Gemeindehomepage www.alpnach.ch, Rubrik «Politik, Behörden», Unterrubrik «Abstimmungen/Wahlen 29.06.2025», können die Formulare für das Einreichen und die Unterzeichnung von Wahlvorschlägen bezogen werden. Da nur ein Ratsmitglied zu ersetzen ist, darf ein Wahlvorschlag nur eine Person als Kandidatin oder Kandidaten enthalten.

Unterzeichnung

Jeder Wahlvorschlag muss von mindestens fünf in der Gemeinde Alpnach wohnhaften Stimmberechtigten eigenhändig unterzeichnet sein.

Jede stimmberechtigte Person darf nur einen Wahlvorschlag unterzeichnen und kann ihre Unterschrift nach Einreichung des Wahlvorschlages nicht zurückziehen.

Einverständnis zum Wahlvorschlag
Dem Wahlvorschlag ist die Erklärung der vorgeschlagenen Person beizufügen, dass sie mit der Kandidatur einverstanden ist.

Rückzug
Ein Wahlvorschlag kann bis zum *21. Mai 2025, 17.00 Uhr,* von der erstunterzeichnenden Person im Einverständnis mit der vorgeschlagenen Person durch schriftliche Erklärung an den Einwohnergemeinderat wieder zurückgezogen werden.

Auflage
Die Wahlvorschläge liegen *ab dem 19. Mai 2025, ab 17.00 Uhr,* bei der Gemeindekanzlei Alpnach zur Einsichtnahme auf.

Prüfung der Wahlvorschläge
Der Gemeinderat prüft die Wahlvorschläge auf die gesetzlichen Erfordernisse und auf die Gültigkeit der Unterschriften.

Er streicht die Namen nicht wählbarer Kandidatinnen oder Kandidaten und setzt den Unterzeichnenden eine Frist bis zum 23. Mai 2025, 17.00 Uhr, innert der sie Ersatzvorschläge für amtlich gestrichene Vorgeschlagene einreichen, die Bezeichnung von Vorgeschlagenen verbessern oder die Bezeichnung des Wahlvorschlages zum Zweck der deutlichen Unterscheidung von anderen Vorschlägen ändern können.

Bereinigte Wahlvorschläge
An den bereinigten Wahlvorschlägen darf nichts geändert werden.

4. Ausübung des Stimmrechts

Stimmrechtsausweis
Der Stimmrechtsausweis, das Rücksendecouvert und der Wahlzettel werden den Stimmberechtigten in der Woche vom 2. bis 6. Juni 2025 zugestellt.

Urne
Die Urne im *Gemeindehaus, Bahnhofstrasse 15,* ist für die Abgabe des Wahlzettels wie folgt geöffnet:

Sonntag, 29. Juni 2025 10.00 bis 12.00 Uhr

Briefliche Stimmabgabe
Wer brieflich stimmen will:

– legt den persönlich ausgefüllten Wahlzettel in das Rücksendecouvert;
– unterschreibt den Stimmrechtsausweis;

– klebt das Rücksendecouvert zu;
– sendet das Rücksendecouvert rechtzeitig per Post der Gemeindekanzlei zu, gibt es während der Schalteröffnungszeit der Gemeindekanzlei ab oder wirft es in den Abstimmungsbriefkasten beim Gemeindehaus.

5. Zweiter Wahlgang

Nicht gewählte Kandidatinnen und Kandidaten des ersten Wahlganges werden auf dem Wahlzettel des zweiten Wahlganges wieder aufgeführt, wenn sie nicht bis *Mittwoch, 2. Juli 2025, 17.00 Uhr,* schriftlich bei der Gemeindekanzlei erklären, auf ihre Kandidatur zu verzichten.

Neue Wahlvorschläge für den allfälligen zweiten Wahlgang vom 28. September 2025 sind bis spätestens *Donnerstag, 3. Juli 2025, 17.00 Uhr,* bei der Gemeindekanzlei einzureichen.

Alpnach Dorf, 16. April 2025 **Einwohnergemeinderat**

Einwohnergemeinde Alpnach. Referendumsvorlage

Der Einwohnergemeinderat Alpnach hat am 16. April 2025 das Reglement über die schulergänzenden Tagesstrukturen der Einwohnergemeinde Alpnach sowie den Anhang zu diesem Reglement neu erlassen.

Das Reglement wird hiermit während 30 Tagen dem fakultativen Referendum gemäss Art. 87 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968 unterstellt. Die Referendumsfrist läuft am 2. Juni 2025 ab.

Das Reglement liegt bei der Gemeindekanzlei Alpnach öffentlich auf und kann dort unentgeltlich bezogen oder unter www.alpnach.ch heruntergeladen werden.

Alpnach Dorf, 16. April 2025 **Einwohnergemeinderat**

Gemeinde Engelberg

Einwohnergemeinde Engelberg. Neubau Schwimmbad. Ausschreibung Flachdach- und Spenglerarbeiten

Auftragsart: Bauauftrag
Gemäss Gatt/WTO-Abkommen resp. Staatsvertrag
Verfahrensart: offenes Verfahren

1. Auftraggeber
1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers
Bedarfsstelle/Vergabestelle:
Einwohnergemeinde Engelberg
Beschaffungsstelle/Organisator:
Einwohnergemeinde Engelberg
Dorfstrasse 1
6390 Engelberg

1.2 Angebote sind an folgende Adresse zu senden
SHB Architekten GmbH
Biregghofstrasse 1
6005 Luzern
Telefon: 041 369 85 85

1.3 Gewünschter Termin für schriftliche Fragen
12. Mai 2025
Bemerkungen:
Fragen bezüglich der Ausschreibung sind schriftlich / per E-Mail zu richten an:
SHB Architekten GmbH
Biregghofstrasse 1
6005 Luzern
E-Mail: mail@arch-shb.ch
Fragebeantwortung bis: 19.05.2025

1.4 Frist zur Einreichung des Angebotes
Datum: 10.06.2025 Uhrzeit: 12:00 Uhr Spezifische Fristen und Formvorschriften:
Die Offerten sind in verschlossenem Couvert mit der Aufschrift:
SHB Architekten GmbH
(Neubau Schwimmbad Sonnenberg Engelberg)
Biregghofstrasse 1
6005 Luzern
abzugeben oder zuzustellen. Es ist Sache des Unternehmers, dass die Offerte rechtzeitig zugestellt wird.

1.5 Datum der Offertöffnung
13.06.2025 Uhrzeit: 14:00 Uhr Bemerkungen: Die Offertöffnung ist nicht öffentlich. Das Ergebnis der Offertöffnung wird den anbietenden Unternehmern mitgeteilt.

1.6 Art des Auftraggebers
Gemeinde

1.7 Verfahrensart
Offenes Verfahren

1.8 Auftragsart
Werkvertrag / Bauauftrag

1.9 Staatsvertragsbereich
ja

2. Beschaffungsobjekt
2.1 Art des Bauauftrages
Werkvertrag

2.2 Projekttitel der Beschaffung
Neubau Schwimmbad Sonnenberg Engelberg

2.3 Aktenzeichen / Projektnummer
17691

2.4 Aufteilung in Lose
nein

2.5 Gemeinschaftsvokabular
CPV:
45212212 Bauarbeiten für Schwimmbäder

Baukostenplannummern:
BKP 224.1 Flachdach
BKP 222 Spenglerarbeiten

2.6 Gegenstand und Umfang
- Flachdach
- Spenglerarbeiten

2.7 Ort der Ausführung
6390, Engelberg OW, Schweiz

2.8 Laufzeit des Vertrages
Bis Bauende (November 2026)

2.9 Optionen
Nein

2.10 Zuschlagskriterien
Aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien

2.11 Werden Varianten zugelassen?
nein

2.12 Werden Teilangebote zugelassen?
Nein

2.13 Ausführungstermin
Beginn ab April 2025, Aufrichten September 2025, Fertigstellung November 2026

3.Bedingungen
3.1 Generelle Teilnahmebedingungen
Dem Angebot ist die ausgefüllte Selbstdeklaration samt Nachweis beizulegen. Das Angebotsformular muss vollständig ausgefüllt, datiert und unterzeichnet sein.

3.5 Bietergemeinschaft
Bietergemeinschaften sind zugelassen

3.6 Subunternehmer
Allfällige Subunternehmer und Unterakkordanten sind mit dem Angebot anzugeben.

3.7 Eignungskriterien
Aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien

3.8 Geforderte Nachweise
Aufgrund der in den Unterlagen geforderten Nachweise

3.9 Bedingungen für den Erhalt der Ausschreibungsunterlagen
Kosten: CHF 0.00

3.10 Sprachen
Sprachen für Angebote: Deutsch
Sprache des Verfahrens: Deutsch

3.11 Gültigkeit des Angebotes
Bis Vollendung der Arbeiten

3.12 Bezugsquelle für Ausschreibungsunterlagen:
Unter www.simap.ch

4. Andere Informationen
4.8 Rechtsmittelbelehrung:
Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen seit ihrer Publikation im Amtsblatt des Kantons Obwalden Beschwerde beim Verwaltungsgericht Obwalden, Poststrasse 6, Postfach, 1260, 6061 Sarnen erhoben werden. Die Beschwerde muss einen Antrag sowie eine Begründung enthalten. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen. Die angefochtenen Unterlagen und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

Engelberg, 1. Mai 2025 **Einwohnergemeinde**

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

ForU AG, *in Sarnen,* CHE-101.905.140, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 24.02.2021, Publ. 1005108716). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stephani, Paul Otto, von Deitingen und Dulliken, in Wilen (Sarnen), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Sarnen]; Stephani, Irmgard, von Deitingen, in Wilen (Sarnen), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagesregister-Nr. 420 vom 11.04.2025

ADHS- und Lerncoach Brigitte Haselböck Scheunpflug, *in Sarnen,* CHE-499.670.683, Büntenstrasse 16, 6060 Sarnen, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Das Einzelunternehmen bezweckt die Beratung, Begleitung und das Coaching von Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen mit einer ADHS-Diagnose, insbesondere durch schulische und berufliche Begleitung zur Bewältigung des Alltags. Eingetragene Personen: Haselböck Scheunpflug, Brigitte, von Emmen, in Sarnen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 421 vom 14.04.2025

PWA Asset Management AG, *in Alpnach,* CHE-250.545.047, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 25.04.2017, Publ. 3484041). Statutenänderung: 11.04.2025. Firma neu: **PH Asset Management AG.** Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre und Nutzniesser erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen oder durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kehl, Oliver, von Rebstein, in Bäch SZ (Wollerau), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Jona (Rapperswil-Jona)].
Tagesregister-Nr. 425 vom 14.04.2025

Thermission AG, *in Engelberg,* CHE-103.620.582, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 23.03.2023, Publ. 1005707302). Firma neu: **Thermission AG in Liquidation.** Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10.04.2025 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Klingelfuss, Urs, von Basel, in Steinhausen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift].
Tagesregister-Nr. 427 vom 14.04.2025

moyreal immobilien ag, *in Sarnen,* CHE-258.333.170, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 11.11.2024, Publ. 1006175047). Eingetragene Personen

neu oder mutierend: Grewe-Rellmann, Christian, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagesregister-Nr. 424 vom 14.04.2025

0-Energie Holding AG in Liquidation, *in Sarnen,* CHE-112.222.602, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 05.06.2024, Publ. 1006048281). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidiums II des Kantons Obwalden vom 10.04.2025 mangels Aktiven eingestellt worden.
Tagesregister-Nr. 422 vom 14.04.2025

MEDITERRANEAN FLOAT GLASS EUROPE AG, *in Sarnen,* CHE-262.003.480, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 18.02.2021, Publ. 1005104250). Domizil neu: Lindenhof 6, 6060 Sarnen.
Tagesregister-Nr. 423 vom 14.04.2025

Stephani Immobilien AG, *in Sarnen,* CHE-460.778.298, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 05.02.2024, Publ. 1005952344). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stephani, Thomas, von Deitingen, in Beinwil am See, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Stephani, Paul Otto, von Deitingen, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift]; Stephani, Nadine, von Sumiswald, in Beinwil am See, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagesregister-Nr. 426 vom 14.04.2025

Hoodlamb GmbH in Liquidation, *in Sarnen,* CHE-476.452.709, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 62 vom 29.03.2023, Publ. 1005711866). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 04.07.2023 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.
Tagesregister-Nr. 428 vom 14.04.2025

TCI Learning Centre 4U Support AG in Liquidation, *in Alpnach,* CHE-108.674.467, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 28.07.2023, Publ. 1005806190). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Bezirksgerichts Zürich vom 03.04.2025 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.
Tagesregister-Nr. 429 vom 14.04.2025

Leister Stiftung, *in Sarnen,* CHE-113.517.715, Stiftung (SHAB Nr. 54 vom 19.03.2025, Publ. 1006285746). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Prof. Dr. med. Müller, Michael David, von Hundwil, in Bern, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Strahm, Marco, von Wichtrach, in Muri b. Bern (Muri bei Bern), Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Bern, Präsident des Stiftungsrates,

mit Einzelunterschrift]; Rabiolo, Marco Stefano, von Bern, in Bern, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagesregister-Nr. 431 vom 15.04.2025

Baufina AG Sarnen, *in Sarnen,* CHE-102.961.767, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 20.10.2023, Publ. 1005865401). Firma neu: **Baufina AG Sarnen in Liquidation.** Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 14.04.2025 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Würsch-Burch, Simone, von Sarnen, in Buochs, Präsidentin des Verwaltungsrates, Liquidatorin, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift].
Tagesregister-Nr. 430 vom 15.04.2025

Arnet Bau AG, Zweigniederlassung Giswil, *in Giswil,* CHE-417.002.245, Boden 1, 6074 Giswil, schweizerische Zweigniederlassung (Neueintragung). Identifikationsnummer Hauptsitz: CHE-497.627.819. Firma Hauptsitz: Arnet Bau AG. Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Entlebuch LU.
Tagesregister-Nr. 432 vom 16.04.2025

Teknova GmbH (Teknova Sàrl) (Teknova Sagl) (Teknova LLC), *in Sarnen,* CHE-482.250.427, c/o IMAGO Treuhand AG, Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 15.04.2025. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Verkauf, Vertrieb, die Beratung und Inbetriebnahme von medizinischen und chirurgischen Geräten sowie Medizinprodukten, insbesondere MD (Medizinprodukte) und DMI (implantierbare Medizinprodukte), für Krankenhäuser und Kliniken, die Installation von spezifischen Geräten im medizinischen Bereich, die Durchführung von Schulungen und Beratungen sowie die Erbringung aller damit verbundener Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 20’000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Erklärung bei der Gründung der Gesellschaft wird auf eine eingeschränkte Revision verzichtet. Eingetragene Personen: Carisio, Sylvie Joséphine, französische Staatsangehörige, in Balma (FR), Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 2’000 Stammanteilen zu je CHF 10.00; Käslin, Simon Pirmin, von Beckenried, in Beckenried, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 433 vom 16.04.2025

TS-Management GmbH, *in Alpnach,* CHE-110.587.205, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 5 vom 09.01.2025, Publ. 1006223349). Statutenänderung: 14.04.2025. Firma neu: **SM Informatik GmbH.** Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von IT-Dienstleistungen, insbesondere in den Bereichen Netzwerkadministration, Systemintegration, Cloud- Services, IT-Beratung sowie die Entwicklung, Implementierung und Wartung von Softwarelösungen. Darüber hinaus handelt die Gesellschaft mit Hard- und Software und bietet Schulungen und Support-Dienstleistungen an. Sie kann alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen, sowie Tochtergesellschaften und Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern sowie Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen und Sicherheiten für Verbindlichkeiten von verbundenen Unternehmen abgeben. Qualifizierte Tatbestände neu: [gestrichen: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlageverträgen und Inventarlisten vom 19.03.2004, von Alois Müller-Aregger, Alpnach, Computer-Hardware zum Preise von CHF 7'040.00, wovon CHF 5'000.00 auf das Stammkapital angerechnet und CHF 2'040.00 als Forderung gutgeschrieben werden, von Christa Müller-Aregger, Alpnach, Computer-Hardware zum Preise von CHF 6'860.00, wovon CHF 5'000.00 auf das Stammkapital angerechnet und CHF 1860.00 als Forderung gutgeschrieben werden, von Stefan Müller, Alpnach, Computer-Hardware zum Preise von CHF 7'100.00, wovon CHF 5'000.00 auf das Stammkapital angerechnet werden und CHF 2'100.00 als Forderung gutgeschrieben werden, und von Fabrizio Müller, Alpnach, Computer-Hardware zum Preise von CHF 7'000.00, wovon CHF 5'000.00 auf das Stammkapital angerechnet werden und CHF 2'000.00 als Forderung gutgeschrieben werden.]. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen.
Tagesregister-Nr. 438 vom 16.04.2025

Fiberx GmbH, *in Engelberg,* CHE-311.003.984, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 88 vom 07.05.2024, Publ. 1006026421). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Häcki, Walter Anton, von Engelberg, in Engelberg, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 60 Stammanteilen zu je CHF 100.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kadriu, Usein, bulgarischer Staatsangehöriger, in St. Margrethen SG (St. Margrethen), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 60 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Beadini, Mustafa, nordmazedonischer Staatsangehöriger, in Rümlang, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 50 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Neukom, Patrick, von Rafz, in Schwaderloch, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 50 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Roestbjaerg, Peter Martin, dänischer Staatsangehöriger,

in Rungsted Kyst (DK), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 40 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagesregister-Nr. 435 vom 16.04.2025

JMC Private Swiss AG, *in Engelberg,* CHE-373.048.323, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 10.02.2025, Publ. 1006251889). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burkhard, Markus Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Engelberg, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagesregister-Nr. 436 vom 16.04.2025

PONTEM Invest AG, *in Engelberg,* CHE-110.585.264, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 23.09.2024, Publ. 1006135424). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Utsch, Marc Albert, deutscher Staatsangehöriger, in Mudersbach (DE), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Möllmann, Jürgen Wolfgang, von Trasadingen, in Trasadingen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift].
Tagesregister-Nr. 437 vom 16.04.2025

Encontra AG, *in Sarnen,* CHE-115.298.949, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 22.10.2024, Publ. 1006159786). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Beech, Nicholas Robert, britischer Staatsangehöriger, in West Kirby (GB), einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Filimon, Eugene, von Zürich, in Zürich, Direktor, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Becke, Dr. Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Kerns, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 434 vom 16.04.2025

ikurs Minutella, *in Kerns,* CHE-428.332.592, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 92 vom 14.05.2024, Publ. 1006031349). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.
Tagesregister-Nr. 439 vom 16.04.2025

Quetzal Holding SA, *in Sarnen,* CHE-261.742.095, c/o SLI Consulting GmbH, Lindenhof 6, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16.04.2025. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, das Halten, die Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder

fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Erklärung bei der Gründung der Gesellschaft wird auf eine eingeschränkte Revision verzichtet. Eingetragene Personen: Abi Dib, Milad, französischer Staatsangehöriger, in St-Julien En Genevois (FR), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Faivre, Olivier Nicolas Georges, von Basse-Allaine, in Genève, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 440 vom 17.04.2025

RBS Holding SA, *in Sarnen,* CHE-149.885.754, c/o SLI Consulting GmbH, Lindenhof 6, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16.04.2025. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, das Halten, die Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Erklärung bei der Gründung der Gesellschaft wird auf eine eingeschränkte Revision verzichtet. Eingetragene Personen: Bastos de Oliveira Sousa, Raul, portugiesischer Staatsangehöriger, in Vésenaz (Collonge-Bellerive), einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 441 vom 17.04.2025

J. Windlin AG, *in Kerns,* CHE-106.018.720, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 02.09.2024, Publ. 1006119299). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Vogel, Heinz, von Escholzmatt und Horw, in Emmenbrücke (Emmen), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Szalai, Istvan, von Schötz, in Rothenthurm, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagesregister-Nr. 443 vom 17.04.2025

Windlin Holding AG, *in Kerns,* CHE-116.105.740, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 02.09.2024, Publ. 1006119303). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Vogel, Heinz, von Horw, in Emmenbrücke (Emmen), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen

neu oder mutierend: Michel-Windlin, Madeleine, von Kerns, in Sachseln, Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagesregister-Nr. 444 vom 17.04.2025

H & S Development AG, *in Sarnen,* CHE-109.104.238, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 29.08.2024, Publ. 1006117060). Statutenänderung: 16.04.2025. Firma neu: Vision Investments AG.
Tagesregister-Nr. 442 vom 17.04.2025

Bayer GmbH in Liquidation, *in Giswil,* CHE-103.055.742, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 232 vom 29.11.2021, Publ. 1005344349). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.
Tagesregister-Nr. 445 vom 17.04.2025

Cons&Immo GmbH in Liquidation, *in Sarnen,* CHE-257.653.382, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 1 vom 03.01.2023, Publ. 1005643128). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.
Tagesregister-Nr. 446 vom 17.04.2025
Kontaktstelle: Handelsregisteramt des Kantons Obwalden

A. Zurmühle Bau GmbH, *in Sarnen,* CHE-399.513.221, Engelmattli 1, 6056 Kägiswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 17.04.2025. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Polierarbeiten sowie diverse Tätigkeiten im Baugewerbe. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Sicherheiten für Verbindlichkeiten verbundener Gesellschaften abgeben. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20’000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Erklärung bei der Gründung der Gesellschaft wird auf eine eingeschränkte Revision verzichtet. Eingetragene Personen: Zurmühle, André, von Sarnen, in Kägiswil (Sarnen), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 200.00; Zurmühle, Johanna Hedwig, von Sarnen, in Emmetten, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 447 vom 22.04.2025

Merki Real Estate AG (Merki Real Estate SA) (Merki Real Estate Ltd), *in Sarnen,* CHE-158.025.029, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16.04.2025. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Entwicklung, Verwaltung und Vermittlung von Immobilien in der Schweiz und im Ausland. Ferner bezweckt die Gesellschaft die Übernahme von damit verbundenen Treuhand-, Steuer-, Rechts- und Beratungsmandaten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Erklärung bei der Gründung der Gesellschaft wird auf eine eingeschränkte Revision verzichtet. Eingetragene Personen: Merki, Dominique, von Würenlingen, in Meggen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 448 vom 22.04.2025

studio ruke KLG, *in Sarnen,* CHE-238.982.951, Freiteilmattlistrasse 28, 6060 Sarnen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 22.04.2025. Zweck: Studio für Architektur - Mit Fokus auf regenerativen Materialien, handwerklichen Prozessen, Recherche sowie auf Vernetzung und Wissensvermittlung. Eingetragene Personen: Dajanovic, Nadine, von Luzern, in Sarnen, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Fehr, Semjon, von Gachnang, in Renan BE, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 449 vom 22.04.2025

KABRERMA Holding SA, *in Engelberg,* CHE-101.070.618, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 21.02.2022, Publ. 1005410175). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zahno, Josef, von Düdingen und Tafers, in Ettingen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jeitziner-Bertacchi, Carolina Olga, von Basel, in Allschwil, Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Einzelunterschrift].
Tagesregister-Nr. 451 vom 22.04.2025

Palais Holding AG, *in Engelberg,* CHE-114.654.289, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 02.10.2024, Publ. 1006143307). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zahno, Josef, von Düdingen und Tafers, in Ettingen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetra-

gene Personen neu oder mutierend: Jeitziner-Bertacchi, Carolina Olga, von Basel, in Allschwil, Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Einzelunterschrift].
Tagesregister-Nr. 453 vom 22.04.2025

EWO Gebäudetechnik AG, *in Kerns,* CHE-149.072.515, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 17.06.2024, Publ. 1006058403). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Walker, Martin, von Flüelen, in Altdorf UR, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagesregister-Nr. 450 vom 22.04.2025

Pfarrkirchenstiftung Kerns, *in Kerns,* CHE-367.262.227, Stiftung (SHAB Nr. 161 vom 21.08.2024, Publ. 1006110821). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Röthlin-Blättler, Irene, von Kerns, in Kerns, Präsidentin des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsidentin des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift]; von Rotz, Kilian, von Kerns, in Kerns, Vizepräsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nufer, Marianne, von Sarnen, in Kerns, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagesregister-Nr. 454 vom 22.04.2025

Vereinigte Pfrundstiftung Kerns, *in Kerns,* CHE-313.111.461, Stiftung (SHAB Nr. 161 vom 21.08.2024, Publ. 1006110822). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Röthlin-Blättler, Irene, von Kerns, in Kerns, Präsidentin des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsidentin des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift]; von Rotz, Kilian, von Kerns, in Kerns, Vizepräsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nufer, Marianne, von Sarnen, in Kerns, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagesregister-Nr. 456 vom 22.04.2025

Lernportale GmbH, *in Sarnen,* CHE-322.924.486, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 190 vom 30.09.2022, Publ. 1005572612). Domizil neu: Sonnenbergstrasse 18, 6060 Sarnen.
Tagesregister-Nr. 452 vom 22.04.2025

Reinhard Haustechnik AG, *in Sarnen,* CHE-108.009.494, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 22.10.2024, Publ. 1006159790). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Neiner, Markus Alfred, von Surses, in Sarnen, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.
Tagesregister-Nr. 455 vom 22.04.2025

Mee als Tee GmbH, *in Alpnach,* CHE-115.035.781, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 50 vom 12.03.2020, Publ. 1004850781). Domizil neu: Robert Barmettlerstrasse 4, 6055 Alpnach Dorf.
Tagesregister-Nr. 457 vom 23.04.2025

Inside-Future GmbH, *in Engelberg,* CHE-109.938.060, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 167 vom 30.08.2019, Publ. 1004706029). Die GmbH wird infolge Verlegung des Sitzes nach Flühli im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.
Tagesregister-Nr. 459 vom 23.04.2025

Durrer Baumanagement, *in Alpnach,* CHE-186.771.853, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 71 vom 12.04.2024, Publ. 1006007457). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.
Tagesregister-Nr. 458 vom 23.04.2025

Oneiric Studio GmbH (Oneiric Studio Sàrl) (Oneiric Studio Sagl) (Oneiric Studio LLC), *in Sarnen,* CHE-305.261.466, Schwanderstrasse 62, 6063 Stalden (Sarnen), Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 22.04.2025. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Entwicklung, Produktion und den Vertrieb von Brettspielen, digitalen Spielen und damit zusammenhängenden Produkten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 20›000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Erklärung bei der Gründung der Gesellschaft wird auf eine eingeschränkte Revision verzichtet. Eingetragene Personen: Gerber, Raoul Alfred, von Schangnau, in Stalden (Sarnen), Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Horn, Lara Katharina, deutsche Staatsangehörige, in Basel, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.00.
Tagesregister-Nr. 460 vom 24.04.2025

Inventron AG, *in Alpnach,* CHE-112.464.329, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 06.06.2023, Publ. 1005761348). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Beer, Dr. Adrian, von Trub, in Kilchberg ZH, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rusch, Marc André, von Appenzell, in Feuerthalen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wäger, Dominic, von Eschenbach (SG), in Grabs, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Codiga, Sascha-Daniel genannt Sascha, von Geroldswil, in Wermatswil (Uster), Mitglied des Verwal-

tungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Felder, Alfred, italienischer Staatsangehöriger, in München (DE), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagesregister-Nr. 462 vom 24.04.2025

Feba Fassadenbauteile AG, *in Sarnen,* CHE-108.245.936, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 23.09.2024, Publ. 1006135417). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Flühmann, Patrick, von Brienzwiler, in Kägiswil (Sarnen), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift]; Ettlin, Jost Emil, von Kerns, in Sachseln, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gisler, Emanuel, von Seedorf (UR), in Alpnach Dorf (Alpnach), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Einzelprokura].
Tagesregister-Nr. 461 vom 24.04.2025

Terra Foncier SA, Zweigniederlassung Kerns, *in Kerns,* CHE-294.114.540, schweizerische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 59 vom 25.03.2024, Publ. 1005993375), Hauptsitz in: Aubonne. Firma neu: Terra Foncier SA, succursale Kerns. Uebersetzungen der Firma neu: (Terra Foncier AG, Zweigniederlassung Kerns).
Tagesregister-Nr. 468 vom 24.04.2025

Reinhard AG Sachseln, *in Sachseln,* CHE-105.943.122, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 28.05.2021, Publ. 1005195575). Domizil neu: Werkgasse 1, 6072 Sachseln.
Tagesregister-Nr. 467 vom 24.04.2025

MTP Multi Tech Precision AG, *in Sarnen,* CHE-101.483.506, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 27.04.2022, Publ. 1005459473). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dönges, Klaus Rüdiger, deutscher Staatsangehöriger, in Dillenburg (DE), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Blecher, Ulrich, von Sarnen, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dietz, Andreas, deutscher Staatsangehöriger, in Lenting (DE), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift]; Dönges, Dorothee, deutsche Staatsangehörige, in Dillenburg (DE), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Vogt, Jeanette, deutsche Staatsangehörige, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 464 vom 24.04.2025

Prediam AG, *in Sarnen,* CHE-107.913.600, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 10.04.2025, Publ. 1006305326). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ostermann, Martin, deutscher Staatsangehöriger, in Riedlingen (DE), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied

des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift]; Boekhout, Johan Daniël, niederländischer Staatsangehöriger, in Veenendaal (NL), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift].
Tagesregister-Nr. 465 vom 24.04.2025

Raiffeisenbank Obwalden Genossenschaft, *in Sarnen,* CHE-105.740.197, Genossenschaft (SHAB Nr. 5 vom 09.01.2025, Publ. 1006223347). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gasser, Hans Peter, von Lungern, in Lungern, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Flury, Daniel, von Stans, in Ennetbürgen, stellvertretender Vorsitzender der Bankleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied der Bankleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Garovi, Carla, von Alpnach, in Beckenried, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagesregister-Nr. 466 vom 24.04.2025

KLUG STUDIO GmbH, *bisher in Zürich,* CHE-161.422.655, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 42 vom 01.03.2018, Publ. 4084719). Statutenänderung: 10.04.2025. Sitz neu: **Sarnen.** Domizil neu: Endlosenstrasse 6, 6062 Wilen (Sarnen). Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Trawnika, Philippe, von Wettswil am Albis, in Zürich, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 200.00 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift]; Trawnika, Miro, von Wettswil am Albis, in Wilen (Sarnen), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 463 vom 24.04.2025

Sarnen, 1. Mai 2025 **Handelsregister**

Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 588 bis 591 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 168b Abs. 3 des Gesetzes betreffend die Einführung des Schweizerischen Zivilgesetzbuches nicht im Internet veröffentlicht.